

однако, что некоторые замечания Ломоносова были учтены автором «Истории Российской империи при Петре Великом».⁶

В подготовительных рукописных материалах к «Истории Российской империи при Петре Великом», хранящихся в Библиотеке Вольтера, находится несколько обособленных друг от друга документов, состоящих из полученных Вольтером из России замечаний как на первые восемь глав, так и на всю первую часть его труда.⁷ Авторы всех этих документов не обозначены, и это, вероятно, не простая случайность: известно, что некоторые из полученных Вольтером замечаний вызывали у него необычайно острую отрицательную реакцию. Отсюда не следует, однако, что И. И. Шувалов тщательно скрывал от Вольтера имена тех членов Петербургской Академии наук, которые принимали посильное участие в написании труда Вольтера.

До нас, к сожалению, дошла только ничтожная часть писем И. И. Шувалова к Вольтеру, и поэтому трудно судить о том, насколько подробно освещалась в них работа русских ученых, занятых подготовкой материалов к «Истории Российской империи при Петре Великом».⁸

Летом 1759 года в числе других материалов Шуваловым был послан Вольтеру французский перевод «Слова похвального Петру Великому» Ломоносова. Как известно, Ломоносов твердо рассчитывал на то, что ощущавший большую потребность в материалах Вольтер «сочиненный мною панегирик <т. е. «Слово похвальное», — Ф. П.» не без пользы употребляет может».⁹ Это желание Ломоносова, вероятно, было передано Шуваловым по назначению. Несомненно, произведение русского поэта и ученого было прочитано Вольтером. На экземпляре перевода «Похвального слова» Ломоносова, хранящегося в библиотеке Вольтера, имеется рукописная пометка.¹⁰

⁶ Там же, стр. 563—568

⁷ ГПБ, Библиотека Вольтера, № 242, т. 1, лл. 325—390. Названные выше подготовительные материалы, хранящиеся в Библиотеке Вольтера под шифром № 242, состоят из пяти объемистых томов

⁸ Известно всего лишь четыре письма И. И. Шувалова к Вольтеру, из которых три опубликованы в «Литературном наследстве» (т. 29—30, 1937, стр. 159—161; т. 33—34, 1939, стр. 1—24). Четвертое, неопубликованное письмо (от 19 ноября 1760 года) хранится в «Собрании автографов» ГПБ (папка: «И. И. Шувалов»). Перевод названного письма см. в приложении к настоящей статье.

⁹ М. В. Ломоносов, Сочинения. Изд. АН СССР, М.—Л., т. VIII, 1948, стр. 196—197.

¹⁰ См.: Panégyrique de Pierre le Grand, prononcé dans la séance publique de l'Académie Impériale des Sciences le 26 avril 1755, par M. Lomonosow, Conseilleur et Professeur de cette Académie et traduit sur l'original Rusien